ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ឯកសារដើម
ORIGINAL/ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 08-Feb-2016, 10:52
CMS/CFO: Sann Rada

អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល
Supreme Court Chamber
Chambre de la Cour supreme

សំណុំរឿងលេខៈ ០០២/១៩-កញ្ញា-២០០៧/អ.វ.ត.ក/អ.ជ.ត.ក
Case File/Dossier N°. 002/19-09-2007/ECCC/SC

នៅចំពោះមុខ៖
ចៅក្រម គង់ ស្រីម ប្រធាន
ចៅក្រម Chandra Nihal JAYASINGHE
ចៅក្រម សោម សិរីវឌ្ឍ
ចៅក្រម Agnieszka KLONOWIECKAMILART
ចៅក្រម ម៉ុង មុន្នីចរិយា
ចៅក្រម Florence Ndepele Mwachande MUMBA
ចៅក្រម យ៉ា ណារិន

កាលបរិច្ឆេទឯកសារ៖ ថ្ងៃទី ០៨ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១៦
ភាសាដើម៖ ខ្មែរ/អង់គ្លេស
ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ៖ សាធារណៈ:

សេចក្តីសម្រេចដោយអនុលោមតាមវិធាន ៣៩(២) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង

<u>សហព្រះរាជអាជ្ញា</u>
ជា លាង
Nicholas KOUMJIAN

<u>សហមេធាវីជនជាប់ចោទ នួន ជា</u>
សុន អរុណ
Victor KOPPE

សំណុំរឿងលេខ: ០០២/១៩-កញ្ញា-២០០៧/អ.វ.ត.ក/អ.ជ.ត.ក

ឯកសារលេខ F2/10/1

ជនជាប់ចោទ

ខៀវ សំផន

នួន ជា

សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី

ពេជ អង្គ

Marie GUIRAUD

សហមេធាវីជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន

គង់ សំអុន

Anta GUISSÉ
Arthur VERCKEN

01200975

សំណុំរឿងលេខ: ០០២/១៩-កញ្ញា-២០០៧/អ.វ.ត.ក/អ.ជ.ត.ក

ឯកសារលេខ F2/10/1

អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូលនៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា ដើម្បីកាត់សេចក្តីឧក្រិដ្ឋកម្ម ដែលបានប្រព្រឹត្តឡើងនៅក្នុងអំឡុងពេលនៃរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យនៅចន្លោះពីថ្ងៃទី ១៧ ខែ មេសា ឆ្នាំ ១៩៧៥ ដល់ ថ្ងៃទី ០៦ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៧៩ ("**អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល**" និង"**អ.វ.ត.ក**" នីមួយៗ),

បានទទួល"សំណើរបស់ នួន ជា សុំធ្វើការពិចារណាឡើងវិញនូវសេចក្តីសម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូលដែលបានសម្រេច មិនកោះហៅ ហេង សំរិន និង Robert LEMKIN និង[មិន]ទទួលយកលើបណ្តឹងសាទុក្ខ នូវភស្តុតាងដែលបានផលិតដោយ Robert LEMKIN" ដែលត្រូវបានដាក់នៅថ្ងៃទី ០៥ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១៦ ("សំណើសុំ")[1],

ដោយពិចារណាឃើញថា ដើម្បីប្រយោជន៍យុត្តិធម៌ សំណើនេះ ចាំបាច់ត្រូវសម្រេចឱ្យបានឆាប់រហ័ស,

ដោយពិចារណាឃើញថា ដើម្បីប្រយោជន៍យុត្តិធម៌ដូចគ្នាដែរ ភាគីគប្បីត្រូវបានផ្តល់ឱកាសឱ្យឆ្លើយតបទៅនឹងសំណើសុំនេះ ប្រសិនបើខ្លួនមានបំណងធ្វើដូច្នោះ,

ដោយពិចារណាឃើញថា នៅថ្ងៃ សុក្រ ទី ០៥ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១៦ ក្រឡាបញ្ជីនៃអង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូលបានជូនដំណឹងដល់ភាគីអំពីខ្លឹមសារនៃសេចក្តីសម្រេចនេះ,

យោងតាមមាត្រា ៣៩(២) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង និងមាត្រា ៧.២ នៃសេចក្តីណែនាំអនុវត្តស្តីពីការដាក់ឯកសារនៅចំពោះមុខ អ.វ.ត.ក,

អាស្រ័យហេតុនេះ÷

សម្រេចថា ភាគីអាចដាក់សារណាតបណាមួយរបស់ខ្លួនទៅនឹងសំណើនេះយ៉ាងយូរបំផុតត្រឹមថ្ងៃទី ០៩ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១៦,

សម្រេចថា សារណាតបណាមួយនោះ អាចដាក់ជាភាសាអង់គ្លេស ឬបារាំងជាមុនបាន ដែលការបកប្រែជាភាសាខ្មែរនឹងត្រូវដាក់តាមក្រោយឱ្យបានឆាប់បំផុត,

សម្រេចថា ការឆ្លើយតបណាមួយពុំត្រូវបានអនុញ្ញាតឡើយ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៨ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១៦

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល

គង់ ស្រ៊ឹម

[1] ឯកសារលេខ F2/10។

សេចក្តីសម្រេចដោយអនុលោមតាមវិធាន ៣៩(២) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង